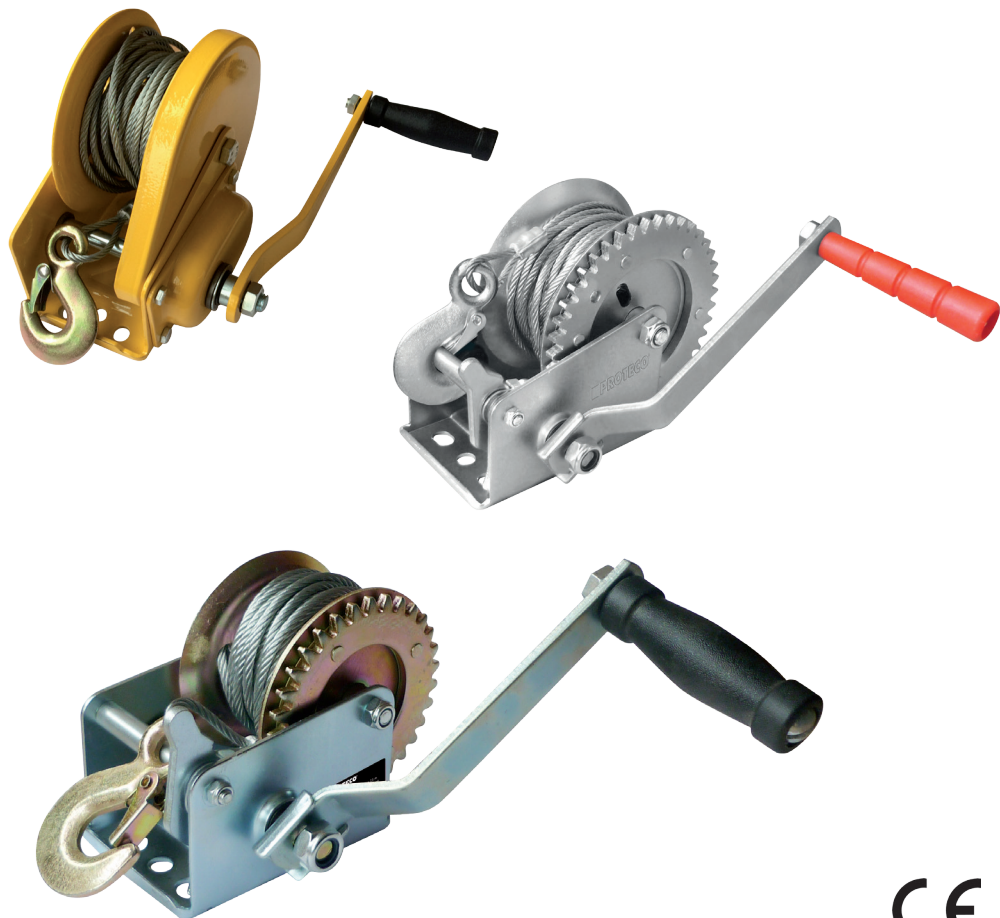


PROTECO®

NAVIJÁK RUČNÝ

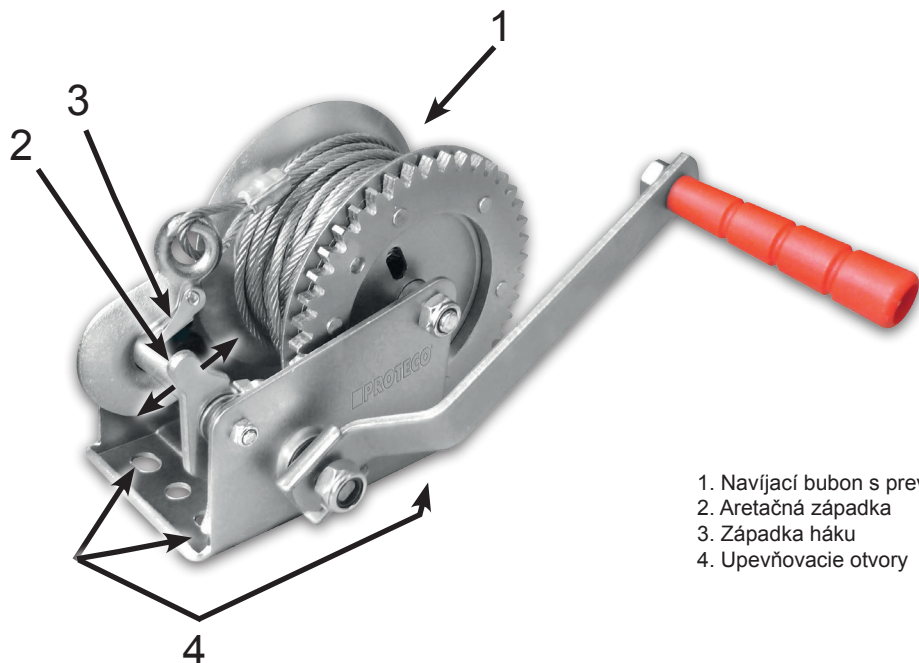
360, 450, 720, 820 a 1200 kg



CE

PROTECO®

42.07-19090, 42.07-19796,
42.07-19797, 42.07-19798, 42.07-19799



1. Navijací bubon s prevodom
2. Aretačná západka
3. Západka háku
4. Upevňovacie otvory

MEDZINÁRODNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Tento návod na obsluhu popisuje medzinárodné bezpečnostné symboly a piktogramy, ktoré môžu byť na prístroji vyobrazené.

<p>Pri práci s navijákom buďte veľmi opatrní.</p>	<p>Pred prvým uvedením do prevádzky a pred všetkými prácami spojenými s údržbou, montážou a čistením, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.</p>	<p>Používajte rukavice a bezpečnostnú pracovnú obuv.</p>	<p>Používajte ochrannú prilbu a okuliare.</p>	<p>Nebezpečenstvo vtiahnutia pohybujúcimi sa časťami.</p>

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.

Pôvodný návod na použitie pre ručné lanové navijáky.

Naviják je mechanické zariadenie pracujúce s vysokým zaťažením. Lanový naviják nie je určený pre trvalé zaťaženie, pre profesionálne živnostenské, komerčné alebo priemyselné použitie.

Je nutné, aby ste sa s návodom v plnom rozsahu oboznámili skôr, ako naviják uvediete prvýkrát do prevádzky a začnete ho používať. Návod na obsluhu predstavuje dôležitú súčasť výrobku, preto ho uschovajte aj pre neskoršie použitie.

Navijak je vyrobený z ocele. Pre zvýšenie koróznej odolnosti je opatrený zinkovým povlakom. Kovaný hák je osadený bezpečnostnou západkou.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	42.07-19090	42.07-19796	42.07-19797	42.07-19798	42.07-19799
Maximálna ťažná sila	720 kg	360 kg	450 kg	820 kg	1200 kg
Priemer lana	4,5 mm	4,2 mm	4,2 mm	4,5 mm	4,8 mm
Dĺžka lana	9,5 m	7,3 m	7,3 m	7,3 m	9,5 m
Prevodový pomer	4.2 : 1	3.1 : 1	4.1 : 1	4.3 : 1	4.1 : 1; 9.8 : 1

MONTÁŽ

Základňa, na ktorú bude naviják namontovaný musí mať vyššiu únosnosť ako je maximálna ťažná sila navijáku. Pre montáž navijáku k základni použite vždy minimálne tri upevňovacie skrutky M10 s podložkami a samoistiacimi matkami. Naviják musí byť k základni pevne utiahnutý. Upevňovacie skrutky nie sú súčasťou dodávky. Nasadte kľuku, podložku a zaistite ju matkou. Ozubené súkolesie aj lano pred prvým použitím ľahko namažte mazacím tukom. Prebytočné mazivo z lana utrite.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRI POUŽÍVANÍ NAVIJÁKOV

- Naviják môžu obsluhovať iba osoby oprávnené a staršie ako 18 rokov.
- Buďte predvídavi a pred začatím práce objektívne zhodnoťte situáciu a riziká ktoré z toho vyplývajú.
- Nepoužívajte naviják, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- Používanie navijáka na iné účely ako ťahanie bremien je zakázané.
- Naviják nie je určený pre zdvíhanie ani spúšťanie bremien!
- Skontrolujte pred každým použitím lano, či nie je hrdzavé, či sa na ňom nevyskytujú pretrhnuté a rozštiepené pramene alebo deformácie. Poškodené lano je zakázané používať a je nutné ho vymeniť.
- Vždy pred použitím prekontrolujte celý naviják, či nejaví akékoľvek známky poškodenia. Západka aretácie prevodu musí byť plne funkčná. Prevodové kolesá nesmú byť poškodené ani opotrebované.
- Neprevádzkujte naviják s poškodenou alebo zdeformovanou bezpečnostnou západkou háku. V prípade zistenia akejkoľvek závady, je použitie navijáku zakázané, pokiaľ nebude porucha odstránená. Použitie navijáku s akoukoľvek vyskytujúcou sa závadou je zakázané.
- Nikdy lano nenatáhujte cez ostré hrany. Vždy používajte naviják iba k priamemu ťahu, nikdy neťahajte bremeno okolo rohu.
- Je neprípustné ovíjať lano navijáka okolo vlečeného objektu a vešať jeho hák späť na lano alebo na

telo navijáka.

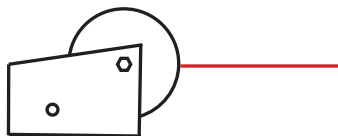
- Kľučka navijáka je určená pre obsluhu jednou rukou. Nenasadzujte rúrku alebo akýkoľvek iný predmet na kľučku na predĺženie páky. Dôjde k poškodeniu kľučky alebo samotného navijáka.
- Vždy pre upevnenie ťahaného bremena používajte predpísané viazacie prostriedky ktoré majú zodpovedajúcu nosnosť. Uistite sa, že je hák navijáka riadne upevnený k bremenu.
- Závesný prvok, ku ktorému bude naviják upevnený, musí byť dimenzovaný na vyššie zaťaženie, než je maximálna ťažná sila navijáka. Užívateľ je povinný túto skutočnosť overiť pred montážou navijáka. Nikdy nevešajte hák na bremeno tak, aby bol opretý iba o špičku! Môže dôjsť k poškodeniu alebo zošmyknutiu háku, k nekontrolovanému pohybu bremena a vymršteniu lana s hákom proti obsluhu.
- Je zakázané ťahať bremena s osobami alebo zvieratami.
- Osoby aj zvieratá sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od ťahaného bremena.
- Nepoužívajte na zdvíhanie, osôb alebo zvierat!
- Nepoužívajte na premiestňovanie tlakových nádob, nádob s chemikáliami, horľavinami pod.
- Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie navijáku.
- Nepoužívajte naviják v prašnom, mokrom alebo agresívnym prostredí. Nevystavujte ho trvale dažďu.
- Nepoužívajte naviják v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Pracovná teplota okolia pri použití navijáku je -10°C do + 50°C.
- Dbajte, aby sa do prevodového súkolia navijáku nedostal piesok, kamienky alebo iný materiál ktorý by spôsobil ich zablokovanie alebo poškodenie.
- Obsluha je povinná sledovať bremeno po celú dobu ťahania. Užívateľ je priamo zodpovedný za škody či zranenia spôsobené nesprávnym použitím tohto navijáku, alebo použitím v rozpore s jeho určením.
- Obsluha je povinná používať prostriedky osobnej ochrany: prilbu, okuliare, rukavice a bezpečnostnú pracovnú obuv s výstuhou. Nestojte pred alebo za navijakom, keď je zaťažený. Nestojte rozkročmo nad napnutým lanom.
- Noste vždy vhodný pracovný odev. Nenoste široké oblečenie, retiazky alebo šperky, môže dôjsť k ich zachyteniu pohyblivými časťami navijáka.
- Nerobte žiadne konštrukčné úpravy ani opravy navijáka.
- Ak naviják vyžaduje opravu, obráťte sa na vášho predajcu, prípadne autorizovaný servis.

POUŽITIE NAVIJÁKA

Odvinitie lana a pripojenie bremena.

Vezmite na vedomie, že k premiestneniu bremena šmykom, voľne položeného na zemi, je potrebná oveľa väčšia ťažná sila ako je skutočná hmotnosť bremena!

- Prepnite západku, otáčajte kľukou a odviňte lano na potrebnú dĺžku.
- Pri úplnom odvnutí lana musia zostať na bubne navinuté minimálne štyri bezpečnostné záviaty.
- Lano sa musí viesť k bremenu vždy priamo od navijacieho bubna. Nikdy nie cez hriadeľ smerom k prevodom!



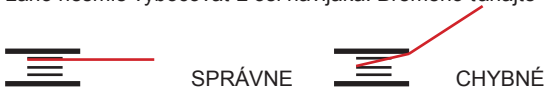
- Pripojte hák k bremenu, prípadne bremeno uviažte podľa predpisov a hák pripojte k úväzu. Viazacie prostriedky musia mať zodpovedajúcu nosnosť.

Ťahanie bremena

• Prepnite západku. Poznámka: Lanový naviják 1200kg umožňuje namontovať kľuku aj na predlohový hriadeľ. Tým možno doceliť rýchlejšieho navijania lana, ale na úkor ťažnej sily. Tento prevod sa využíva pre odvíjanie lana alebo ťahanie ľahkých bremien.

Otáčajte kľukou a opatrne napnite lano a začnite priťahovať bremeno. Pozor - nikdy nepriťahujte bremeno ak je západka v neutrálnej polohe. Západka musí vždy bezpečne aretovať súkolie.

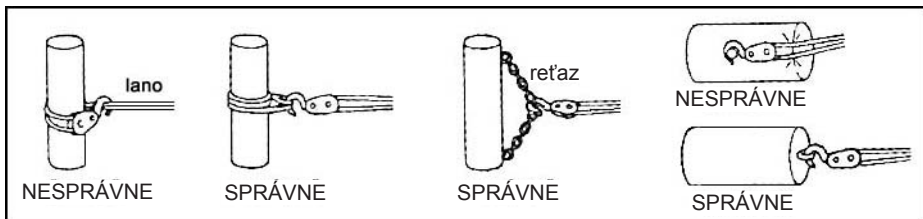
Lano nesmie vybočovať z osi navijáka! Bremeno ťahajte vždy v priamom smere v osi navijáka!



Dbajte aby sa lano navijalo na bubon pokiaľ možno rovnomerne.

Pozor - ak dôjde neúmernému nárastu sily na kľučke, alebo keď sa začína niektorá časť navijáku deformovať znamená to, že naviják je neúnosne preťažený. Ihneď ťahanie bremena prerušte a podľa postupu uvoľnite lano. Pokiaľ dôjde k akejkoľvek deformácii navijáku alebo poškodeniu háka či lana, je zakázané naviják z bezpečnostných dôvodov ďalej používať!

Bremeno po jeho premiestnení riadne zaistíte proti pohybu. Až po zabezpečení bremena uvoľnite lano.



Uvoľnenie lana

• Pri uvoľňovaní lana veľmi pevne držte kľuku, pritiahnite ju v smere navijania aby došlo k odľahčeniu západky (zaťaženie západku nie je možné prepnúť) a prepnite západku. Kľuku potom veľmi opatrne uvoľňujte až do povolenia lana.

POZOR - kľuku NIKDY po prepnutí západky nepúšťajte!!! Vplyvom napätia lana sa môže veľmi rýchlo roztočiť. Vďaka vysokej energii môže spôsobiť vážne zranenia, zároveň môže dôjsť k nekontrolovanému pohybu bremena.

ÚDRŽBA

Pre zaistenie správnej činnosti navijáka musia byť pohyblivé časti, ako je ozubené súkolie, západka, ložiská mazané. Západka musí spoľahlivo aretovať prevodové koleso. Ložiská hriadeľov a puzdro navijacieho bubna namažte niekoľkými kvapkami prevodového oleja. Prevodové kolesá ľahko namažte mazacím tukom pre ozubené prevody a ložiská.

Lano nastriekajte konzervačným olejom. Lano ktoré má popraskané pramene alebo je skorodované musí byť bezpodmienečne vymenené. Lano nesmie mať uzly. Skontrolujte západku na háku, musí byť plne funkčná.

Naviják môžu poškodiť chemické produkty. Chráňte naviják najmä pred soľou, kyselinami, lúhmi a

dalšími agresívnými látkami.

Nečistoty z prevodov alebo z lana odstráňte textilnou utierkou alebo štetcom. Silne znečistené súkolie je možné umyť technickým benzínom alebo podobným prípravkom na tento účel určeným. Znečistené textílie odovzdajte do zberne na ekologickú likvidáciu.

SKLADOVANIE

Navíjaj skladujte vyčistený a nakonzervovaný v suchej miestnosti mimo dosahu detí a nepovolených osôb.

LIKVIDÁCIA

Po ukončení životnosti prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.

INFORMÁCIE

Firma PROTECO náradí s.r.o. nie je zodpovedná za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Na pracovnom mieste sa môžu vyskytnúť faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty, majúce trvalé účinky, charakterizujúce pracovný priestor - ako sú zdroje prachu, hluku atď...

Prípustné hodnoty na pracovnom mieste môžu byť tiež rôzne v jednotlivých krajinách.

Informácie slúžia užívateľovi zariadenia k lepšiemu zhodnoteniu nebezpečenstva a rizík.

Všetky informácie, vyobrazenia a špecifikácie sa zakladajú na najnovších informáciách o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase vytlačenia tohto návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu o neustály vývoj a inováciu svojich výrobkov.

Zmeny obrazové a textové informácie a tlačové chyby vyhradené.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Označenie výrobku: 42.07-19090 – navijak ručný 720 kg s automatickou brzdou PROTECO
42.07-19796 - navijak ručný 360 kg PROTECO
42.07-19797 - navijak ručný 450 kg PROTECO
42.07-19798 - navijak ručný 820 kg PROTECO
42.07-19799 - navijak ručný 1200 kg PROTECO

Typ výrobku: BYZ - 16
BY - 08
BY - 12
BY - 16
BY - 25

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj
Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 13157:2004+A1:2009
EN 12385-1
EN 12385-4
EN 13411-3

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

East Notice Certification Service Co.,Ltd.317/319 3/F, HuiCheng Building,XiangPu Street, DongPu,
TianHe, Guanghzou China a TÜV SÜD Product Service GmbH, Riedlerstrasse 65, 80339 München-
Germany

Na základe certifikátov a reportov:

ENC110905GZ74M1, ENC13157-A2, 704351699101-00, M8A 1709 96938 001.

Posledné dvojčíslenie roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 19

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbrézí 63
518 03

V Bratislave, dňa 04.03.2019



Libor Knap
Konateľ spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230

ZÁRUČNÝ LIST

Pečiatka a podpis predajcu:

.....

Dátum predaja:

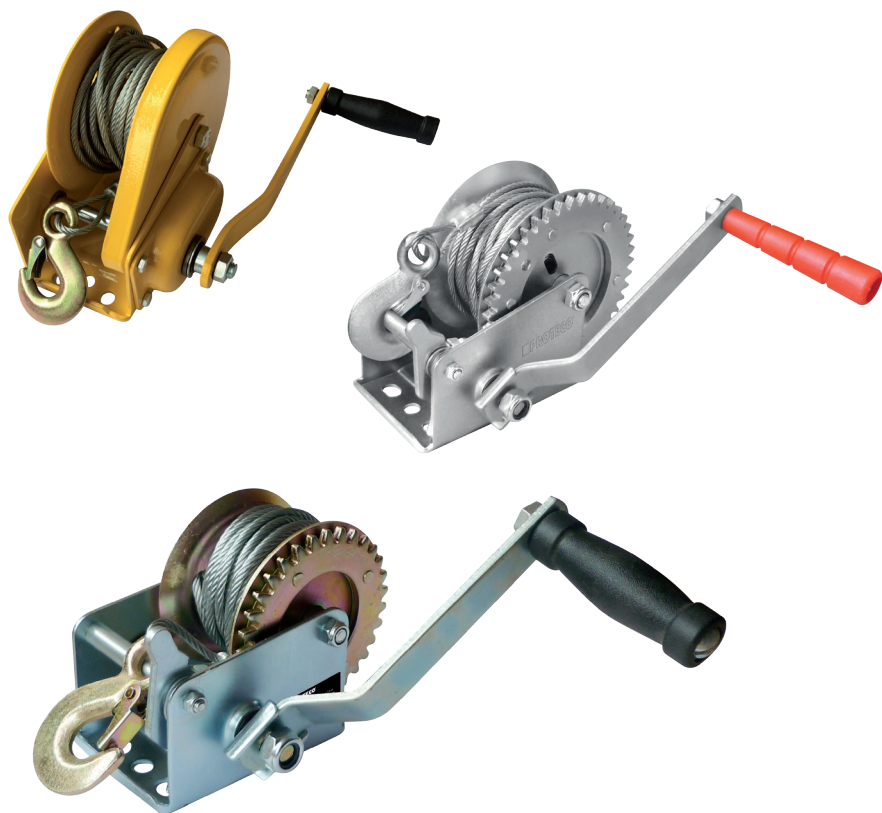
Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1.

2.

3.

PROTECO®



Dodávateľ pre Slovenskú republiku:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava - Petržalka
www.proteco-naradie.sk

PROTECO®